UAFS Department of World Languages

> "Lo que diferencia azar de azahar, lo que hace que el uno no huela a nada y el otro sí, es la h, que es una h de perfumería."

— Ramón Gómez de la Serna, Greguerías

Spanish Language Literary Magazine 2023



Soy Yo **Helmo Santos**

Las joyas de la Vía Láctea por Ángela Acosta

Desde un telescopio montado en la cumbre de la montaña de la humanidad se divisan las joyas de la Vía Láctea.

La luna lleva sus aretes de piedras cosechadas por las primeras mujeres que pisaron sobre el Mar de Tranquilidad.

Los anillos de Saturno brillan como el horizonte de las estaciones espaciales pobladas por turistas de Alfa Centauri que admiran el resplandor de las hijas lunas.

Más allá, en los remotos bordes de nuestro sistema solar se encuentran los mineros que abrochan el cinturón de los asteroides con sus cohetes.

Una lluvia de estrellas cierra la pulsera del brazo galáctico donde habitamos nosotros, dándole la bienvenida a los seres sintientes vecinos.

Los feroces céfiros interestelares besan la frente de la corona que reina sobre el espacio sideral, protegiendo a su rebaño de seres, planetas, estrellas, sueños merecidos y futuros inesperados.





Azahares 2023



Mestiza

por Anna Eusthacia Donovan

- Halo amarillo oscuro de pastos criados huevos rancheros, ampollado y carbonizado Eros nacido del Caos, ancho picante y chipotles ahumados.
- Sus ojos un reloj sin línea al tiempo otorga segundos desiguales silencio de nubes cielo el yo y la venganza roja de las moscas callejeras al incendio forestal.
- Ama con tambores de luna rodante y ritmos de trufa de caramelo a través de cimbales de chocolate luego retuerce el tequila sangre mixta y gusano busca el corazón palpitante en la mano hasta el pedernal lunar en la obsidiana se abre el pecho de un amante sólo para ver sólo curiosidad.

Rabia pistola en labios gruñidos graffiti ilegal en danza golpea la tierra con angustia dedos rosados en botas de punta de acero astillando uñas pintadas de negro.

- El alma anciana perdió su silencio al nacer dejó salir precaución en un primer aliento, primer grito fuerte de los nacidos entre murallas fronterizas desgasta la desnudez de los desposeídos.
- La voz de bajo sopla bloques de cemento en el callejón El polvo del Hombre Arena en sus párpados tantas primicias te esperan alas de ojo de gato y lágrimas de oro.

With Alistair Bingham in Alma Picchu

por Steve Davidson

Not everyone is aware of this, but one of those *lost cities*, specifically *Alma Picchu*, in the Peruvian Andes, sits astride eastern and western South America. From Alma Picchu you can see the sun rise in the east, lighting up the Amazon River as a golden streak running through the deep green jungle, and you can see the sun set in the west, over the silhouette of Easter Island and the Pacific Ocean in a riot of turquoise and crimson. An unbelievable perch from which to view the march of history. Alma Picchu is cold, it's high, it's nearly inaccessible, but it's magnificent . . . *fabulous*.

Lost is a relative term. Here's what happened. The Incas developed a brilliant civilization, on par with the Greeks, the Romans, and the Ancient Egyptians. They were smart, they were tough, and they were dominant, but they were reasonably decent governors.

However, they could read the handwriting on the wall when Europe came calling. The Spanish had horses, steel weapons, cannons, and the intimidation carried by the new, the mysterious, the scary. So, the Inca intelligentsia—the administrators and accountants, the astronomers and mathematicians, the architects and artists, and the prophets and storytellers—slipped away, in an Andean exodus, to a faraway, secret city, Alma Picchu. They never told anyone where they were going, and, when they got there, they never told anyone where they were. They just stayed there, in their Inca Shangri-La.

Now, nothing actually remains exactly the same; everything evolves. Anonymous representatives of Alma Picchu, *Chakra People*, who look blandly ordinary but are quite clever, would, over the years, in their ponchos and bowler hats, with their llamas, routinely drift into the towns far below, hang out, listen, sip a few pisco sours, pick up a few books on science, history,

